

ΞΕΝΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

TOY ROLF BENNETT

Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΑΣΚΑ



Οι ἀδίκωματικοί τού στόλου συζητούσαν για τά κοστούμια πού θα φοροῦσαν τή ἐπόμενη τῷ βράδυ, στό χορὸν μεταμφιεσμένων, που θα ἔδινε ἡ Μαρκησία ντε Τάσσαλερσα στο μέγαρο της, πρὸς τηνήν τοῦ Σέρ Τζών και τῶν ἄλλων ἀδίκωματικῶν.

Μονάχος ὁ ὑπόπολιος ἀρχος τοῦ «Γκνάτη», ὁ Φρέντερικ Ράγκσον, ήταν μελαχολικός. Μόνος του, σε μία ἄκρη τῆς γεφύρων, διάβαζε και ἔαναδάθαζε τὸ γράμμα, που είχε λάβει ἐκεῖνο τὸ πρώι. Μὲ τὸ δίκηο του ήταν μελαγχολικός, ἀφοῦ ή Παμέλα «Ορρ.» τὸ κορίτο που ἀγαποῦσε, μιὰ ψυφροφορία ξανθόσα μὲ γαλανά, τασσινικο μάτια, τὸν ἔγαφα πῶς ἔφευγε για τὴ Ριβέρα κι' ἐτοι δὲν θὰ είλη τὴν εὐχαρίστηοι νὰ τὸν συναντήσῃ, βάσω μετά ἐμνα μῆνα, θὰ ἐπέστρεψε μὲ ἕδεια στὴν Ἀγγλία. Μόλις τὴν ἐπόμενη ἀνοιξὶ, ἐπήρχε ἐλπίς
νὰ συναντηθοῦν πάλι.

Ο κακύμενος δ Φρέντ ήταν τρομερά στενοχωρίμενος, γιατί είχε απόφασίσει στην προσεχή συνάντηση τους με την Παμέλα νά της ἐπαναστήσει τούς δρόκους της ἀγάπτες του, και νά της ζητήσῃ νά γίνη γυναίκα του, πράγμα πού η Παμέλα είχε ὀφρυθῆ ωλεντών, κατά την τελευταία τους συνάντηση. Μάλιστα ο Φρέντ ήταν βέβαιος πώς αύτα ήσαν κακύματα κι' διότι η Παμέλα τον σχαπούσε, μολονότι της ἔρεσε νά τών παιδεύει. Τώρα όμως το πράγμα τραβούσε πολύ! Κι' ο Φρέντ έδει μπορούσε να βέβαιος άνταν συνέπεια άδεια ή θά βρισκόταν, ποιός ξέρει σέ ποιο μακρυνό λιμάνι.

—Λοιπόν, Φρέντ, τί κοστοῦμι
θά φορέσω στὸ χορὸ τῆς
Μαρκησίας; ρώτησε ἐκείνη τὴν
στιγμή, ὁ Γάττερς, ὁ πρῶτος
δῆμιοματικός, τοῦ «Γκνάϊτ», ὁ

— Στό διάβολο, ό χορός της Μαρκησίας! μουρμούρισε ό ψύρεντ. Χι! Σ κέπτομαι νά μεταμφιεσθώ σε Σείχη Θά μου πηγαίνω λέει.

— Θαυμάσια!... Είσαι τυχερός, φίλε μου, πού θά πάς στὸ χορό! 'Εγώ έχω ύπτηρεσία κι' είμαι καταδικασμένος νὰ μείνω στὸ πλοίο. Θά σκάσω ἀπὸ τὸ κακό μου!

—Νά σου πώ! είπε ο Φρέντ. «Έγω δὲν έχω και τόση διάθεση για το χόρο.» Αν θελής λοιπόν, αφού ο χόρος θ' άρκιον στις ένεας, μπαρόν νά γιρίσων νά πάρω τη θέσι σου, θ' τότε τηγανείς έσυ κατά τις έντεκα. Σύμφωνοι;

—Μέ ύποχρεώντα, φίλε μου, και σέ εύχαριστώ, είπε ο Τάττερς με έκαρδιότητα.

Τό απόγευμα, δὲ Φρέντ γύριζε στοὺς δρόμους τῆς Βαρκελώνας, ἀναζητώντα κοστούμια τοῦ Σέξιγκ. Τέλος, μέσος σ' ἔνα σοκάρι, ὃ ένα μικρομάγαζο, βρήκε εἰκείνο ποὺ λήπονται. Ρωσικοὶ κι' έποιμασάσταν νά φύγη, δταν ό καταστημάτωρχης. Ἐνας κακόδυνος γέρας, τούς σταμάτησε.

—**Αφοῦ**, κύριε, εἶπε ο γέρος, θέλετε τὸ κοστοῦμι μονάχα ὡς τὶς Ἐντεκα τὸ βράδυ. Θὰ μὲ υποχρέωσετε, ἐπειδὴ τρό δλινουν κι ἀλλος πελάτης μου. ζήτησε ἔνο δόμιο κοστοῦμι, νά μοι τὸ φέρετε στὶς Ἐντεκα, προτού ἐπιστρέψετε στὸ πλόο σας. Πολὺ θὰ μὲ υποχρέωσετε! Βλέπετε, πολὺς κόσμος θὰ πάνη στὸ χορὸ τῆς Μητροπόλισια!

Ο Φρέντ δέχτηκε τή συμφωνία κι ἔφυγε. Τὴν ἐπομένην τὸ πρωῗν ἔνα παιδί τοῦ ἔσφερε στὸ πλοῖο τὰ κοστούμι ποὺ εἶχε παραγγεί-

λει. Καὶ τὸ βραδύ, ὁ νεαρὸς ὑποπλοίαρχος, λίγο στενοχωρημένος μέσα στὸ εὐρύχωρο κοστοῦμι του, πήρε ἔνα ταξί και πήγε στὸ μέγαρο τῆς Μαρκησίας.

Σειρά δόλκηρη ἀπὸ αὐτοκίνητα βρισκόταν μπροστά στὸ μέγαρο, κι' ἡ πλούσιες αἰθουσες τοῦ σπουδῆσι ήσαν κιώνας γεμάτες κοσμοῦ. Οἱ Φρένι προχώρησε καὶ χωρέψτη τὴν οἰκοδεσποινα. Κατόπιν ἀνεμίχη μὲ τὸν κόδρο. Δέν είχε διάθεσιν νὰ χορέψῃ καὶ πήγε νὰ σαθῇ πιὼν ἀπὸ μερικά φοινικεοῖδη. Μά τὴν ίδια σπιγμή μιὰ χαριτωμένη «Σπανιόλα» πέρασε διπλὰ του κι' ἄφησε τὸ ριπτῖδη της νὰ πέσῃ κάτω. Οἱ Φρέντ επούσε να τὸ στήκωσαι καὶ τῆς τὸ ἐπέστρεψε. «Εἴται οι δύο νέοι ἔπιασαν κουβέντα, κι' ὁ Φρέντ ἀνυγκάστηκε μάλιστα νὰ χορέψῃ μὲ τὴν ἀγνωστη.

Κατόπιν πήγαν και κάθησαν σε μια άκρη, κι' ό Φρέντ, κοντά στη γοητευτική νέα, λησμόνησε για λίγη ώρα τὸν καῦμό του και τὸ γράμμα τῆς Παμέλας. Σὲ λίγο ό νέος εἶπε :

—Ονομάζομαι Φρέντερικ Ράγκουσον κι' είμαι υπόπολιαρχος στό «Γκνάϊτ». Εσείς, σενορίτα, δεν θα μου πήγε τ' άνοιμα σας ; —Τί σας έδιναφέρει τ' ονόμα μου ; Απήγγειλα ότι νέα. Θά πρόσθετε ήττιστε στή διασκέδασι μας έν το μάθετε ;

—Όχι, βέβαια! Ήστασσος, θά κηθελα νά το ξέρω!
Ή νέα γέλασε μ' ένα εύθυμο γέλιο και κατόπιν εἶπε:
—Ισως θά προτιμούσατε νά ιδήτε το πρόσωπό μου!

Καὶ μὲν γέργηροι κίνησι, ἔθγαλε τῇ μάσκα τῆς. Ὁ Φρέντ πρόφθασε καὶ εἶδε ἔνα ώμορφο πρόσωπο, μὲν θαυμάσια μάσκα μάτια καὶ μακριές φεραρίδες. Ἀμέσως κατόπιν ἡ νέα φρέσει πάλι τῇ μάσκᾳ καὶ στκώθηκε, λέγοντας πάως ἔπειτε νὸς συντηρτικάτοιον κι' ἀν θήβελε νὰ τὴν περιμένῃ ἔκει, θὰ ἔρχονται πάλι κοτά του για τὸν ἐπόμενο χορὸν.

“Οταν έμεινε μόνος του ο Φρέντ μελαγχόλησε πάλι, όλα μετά δύο λεπτά ή δώμορφη Σπανιόλη ξαναθρικόταν κοντά του κι’ ή εύθυνη κουβέντας τής νέας τόνων απέσπασε άπο τους συλλογισμούς του. Σε λίγο ή δργνωσθή νέα καληνηχτικές τόνων Φρέντ, μέ την πρόφασι πώς, ἔπρεπε νά ἐπιστρέψῃ άμεσως στο σπίτι της. Ωστόσο, προτού φύγει, παρακαλείσεις τον Φρέντ, ὃν τυχόν τή συναντούσε ποτέ, ὀδιάφορο πότε ή ποῦ, νά κάνη πώς δέν τήν ξαναγνωρίζει..”

Κιν δ Φρέιτ, ἀν καὶ παρα-
ξενεμένος, τῆς ἔδωσε ώστόσο
τὸ λόγο του.

διπλανούσαν την θάλασσα! — Είπε ο Φρέντ.
— Ήταν ένδεκα περάσματα,
διπλανούσαν την θάλασσα! — Είπε ο Φρέντ. Έφυγε από τό-
μεγάρο τής Μαρκησίας. Θυμήθηκε πώς δε συνάδελφός του θα
τον περίμενε, κι' έσπουταν υπέστρωψή στό πλοϊο του, χωρὶς
ώπιστο να περιποιήσει το καροκόπιο μαραγκί, για νά επιστρέψει στην

ωστοσι θα περάσει από το μικρό μαγαζί, για να επιστρέψει το κοστούμι του Σείχη, σύμφωνα μὲ τὴν ὑπόσχεσι ποὺ είχε δώσει.

Πράγματι, δέ Τάττερς, μετεμφιεσμένος ὡς πιερρότος, τὸν περίμενε ἀνύποδόνα στὴν κορυφὴ τῆς σκάλας, κι' ἐστεύει νά φύγη μη τὶ βάρκα πού είχε φέρει τὸν φίλο του. Στὸ μεταξύ, ὁ Φρέντ πήγε στὴ καμπίνα του, ἔθυσε τὴ φορεσιά του Σείχη, τὴν παρέδωσε στὸν ναύτη ποὺ του χρησίμευε ὡς ὑπέρτεις, καὶ τοῦ ἐδίε νά τὴ ταύλη σὲ δέμα, ἵστοι ποὺ μόλις θά ἐρχόταν κανεὶς ὄπό τὸ μαγαζί, νά τὴν ἐπιστρέψῃ. Ὁ Φρέντ γόνθηκε καὶ πλάγιασε στὸ κρεβάτι του. Είχε ἀποκοινωθῆ ἰσχεδόν. ὅταν ὁ παρόντας τὸν τάρο πάντας

—Τό περιδέραιο μὲ τὶς μαργαριταρένιες χάντρες ἀνήκουν στὸ κοστοῦμι αέροι :

—Ποιές Χάντρες : μουρμούρισε δ Φρέντ μέσα στὸν ψυκό του.
Τι λέει ;
—Βρήκα ένα περιδέραιο από χάντρες, μέσα σε μιά τσέπη του,
καρπούζιον σέρι, υπά δέκα ξένα φύλα μάτακον από μεταλλικές.

κοστούμιο, σερ, μα σεν ζέρα απ' αντίκρους στη μεταφύσει.
—Οφή! Αφέσε με νά κοιμηθώ! Ρέξ! το σέ κανένα συρτάρι!
Και λέγοντας αυτά τά λόγια δ Φρέντ γύρισε άπο τ' άλλο πλευρό κι άποκομιδήκε.

“Οταν τήν εποικούμενή τό πρωΐ, μετά τό πρόγευμα, δ Φρέντ άνε-
ηκε στη γέφυρα τού πλαισίου, τόν βρήκε νά σιγύπτι μέ τόν

- "Ε; ; ρώτησε ο Φρέντ, πώς περάσατε, λοιπόν, στὸ χορὸ τῆς Τάττερς.

Μαρκησίας :

— Τι ώρα έπεστρεψες; τόν ρώτησε ό πλοιαρχος, δινή άλλης

άπαντησεως.

— Στίς ένδεκα! Σάν καλό πασί! είπε ο Φρέντ και γέλασε.

— Λοιπός δεν έμαθες τά νέα;

— Ποιά νέα;

— Οτις έκλαπτο τό μαργαριταρένιο περιδέραιο της Μαρκησίας.

— Ένα κόδημα μάντυολογίστου άσιας, ως φάντετα!

— Διάσθιστο!... μουρμούρισε ό Φρέντ σκεπτικός.

— Άια! Η κλοπή έγινε μεταξύ τών δέκα και του ένδεκα. Τό μέγαρο άναστατώθηκε. 'Αστυνομία, λιποθυμίες γυναικών, φονές και φασαρίες... Τέλος μάθημε πώς συνελήφθη κάποιας γυναίκας...

— Ο Φρέντ δεν σπεύδε τον άκουση περισσότερα: "Εσπευσε κάτω, στήν καμπίνα του και φώναξε την δρυνιάντζα του.

— Τζόνου, είπε ο Φρέντ. Χθές τό βράδυ κάτι έλεγες για μαργαριταριών. Τί έγινε;

— Εδώ στό συρτάρι τά έθαλα, σέρ.

— Ο ναύτης δινέσε τό συρτάρι και έβγαλε από μέσα τό περιδέραιο. Μ' ένα βλέμμα, ο Φρέντ διντελήθη τή γηνισιότητα τών

μαργαριταριών και περίεργος ρώτησε:

— Ποῦ τά βρήκες; Τζόνους! Δείξε μου τό κοστούμι!

— Ο ναύτης έτελιξε τό φορεμά του Σείχη, κι' έδειξε στόν καπτάληκτο νέο μιαά άκρη τού κοστούμιο, ή όποια ήταν διπλωμένη και ραμμένη με τέτοιο τρόπο, ώστε νά οχηματίζη μιά βαθειά και σίγουρη τοπή.

— Ο Φρέντ πήρε τό περιδέραιο κι' έσπευσε στή γέφυρα, έξηγης τό παρέαν γεγονός στόν πλοιαρχο και πέντε λεπτά κατόπιν τραβούσε ισιά γιά τό σπίτι της Μαρκησίας.

— Η Μαρκησία τόν δέχτηκε άμεσως. Μαζό της βρισκόταν ό ναυάρχος Σέρ Τζών, ό διευθυντής της 'Αστυνομίας και δυό μυτικοί άστυνομοί.

— Σάς έφερε τό περιδέραιο σας! είπε άμεσως ο Φρέντ, κι' έδωσε τό κόδημα στήν Μαρκησία.

— Μάντρει ντέ νιός!... Τά μαργαριτάρια! φώναξε ή Μαρκησία με τρελή χαρά. Πώς βρέθηκαν στά χέρια σας, κύριε;

— Δέν έπειτα μας σύντομα πώς βρέθηκε αύτό τό περιδέραιο στήν κατοχή σας, κύριε Ράγκοσ, διέταξε ό σέρ Τζών.

— Ώ Φρέντ διηγήθηκε πιστά τά γεγονότα τής προηγουμένης θραύσης. Τέλος, ό διευθυντής της 'Αστυνομίας είπε:

— Ο καταστηματάρχης, ό διποιος σάς προήγουσε τό κοστούμι, είνε μέλος της ουμορίας. Γι' αυτό είμαι ωθείος, κι' η νέα μέτη δότια χορέψατε χθες τό βράδυ, είνε μιά έπιτεθεία γνωστή κλέφτρα, ή δύοις κατορθώνει και ξεσύνει κάθε τόσο από τά χέρια μας με πολλή τέχνη. "Αν τήν ίδητε, ζά τήν άναγνωρίστε:

— Ασφαλώς! είπε ο Φρέντ.

— Τόδε ο διευθυντής διέταξε έναν από τους άστυνομούς νά φέρουν τή νέα πού είχαν σύλλαβει. Σε λίγο, θυδό άστυνομούς μπήκαν στό σαλόνι με μια κοπτέλα, δωμόρφη σάν ματούνα. Ο Φρέντ τήν άναγνώρισε όμεσως. "Ήταν ή νέα με τήν δότια είχε χορέψει. Τά βλέμματα τών δύο νέων άντικρυστηκαν κι' ό Φρέντ θυμήθηκε τή υπόσχεση του.

— Δέν γινωρίζω τή σενορίτα! είπε μ' απάθεια,

— Αδύνατον! Είνε άναμφιστητό ότι χορέψατε μαζύ της!

— Αποκομιδα! Μά δεν γινορίζω τή σενορίτα.

— Άλλα, κύριε, σκεφθήτε! Σέρουμε θετικά πώς αυτή είνε ή κλέφτρα. "Άν δεν τήν άναγνωρίστε, θ' άναγκασθούμε νά διάφορους ελεύθερης, γιατί έχουμε θετικά απόδειξι έναντιον της... Θά μάς ξερύγη πάλι. Τό παχνίδι της θα είχε πετούχει άν είχατε έπιτρέψει τό κοστούμι, μετά τό χορό, όπως είχαν συμφωνήσει με τών καταστηματάρχη. "Η βία σας νά έπιτρέψετε στό πλέον σας, χάλασε τά σχέδια τους... Απόδειξες ή τοπή, που δέν δικαιολογείται στό κοστούμι αυτό!... Λοιπον, κύριε;

— Φίλε μου, είπε ο Φρέντ λίγο άνυπόμονα, σᾶς είπα πώς δέν τήν γινορίζω!

— Μάς ξεφεύγει πάλι, ή άθλια! μουρμούρισε ό διευθυντής φούρκισμένος.

— Οταν βρέθηκε ό Φρέντ, μόνος του με τή Μαρκησία και τών Σέρ Τζών, έκεινη τήν εύχαριστος θεριά και παρακάλεσε τών ναύαρχο νά έπιπρεψή στόν Φρέντ νά γευματίση μαζύ της. Ο Σέρ Τζών έδωσε πρόθυμα τήν άδεια.

— Οταν έμειναν μόνοι τους, ή Μαρκησία είπε, κυττάζοντας τών νέο κατάματα:

— Ψερθήκατε ίπποτικά, όπέναντι σε μιά γυναικά, κύριε Ράγκοσ, κι' έκτιμα τή συμπεριφορά σας...

— Κατόπιν ή Μαρκησία, χωρίς νά έπιμενή περισσότερο, άλλαξε θέμα διμίλιας και μέ τέχνη τόν ρώτησε γιά ζητήματα άστομικά του. "Έτοι μέ νέος έχαρεμένος, έξέφρασε τόν πόνο του κατήν άπογοήσει του, γιατί δέν θάθλεπε τή Παμέλχ γιά μήνες δόλκηρους. "Ωμολόγησε τήν άπελποσία του, γιατί ή νέα, που τόσο χρονούσε, είχε άρνηθη νά γίνη γυναίκα του.

— Νά έπιμεινετε, φίλε μου! είπε ή Μαρκησία. Ποτέ μήν παραδεχθῆτε τό "Οχι!" μιάς γυναικάς φίς τελειωτικό.. Τουλάχι-

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΚΩΣΤΗ ΠΑΛΑΜΑ

ΤΟ ΧΕΡΙ

— Ωραίο είσαι μέτωπο,
πού λάμπεις άπό μγνότη.

Ροδακινένια μάγουλα
δλο δροσιάς και νειότη,
Στόμα πού μέο ση ζάχαρη,
μάς δίνεις τό φαρμάκι,
Λαχαριστή χιονόλαιμη,

κυματιστό κορμάκι,
Κι' έσεις μαλλή, πού πιάνετε
μέτα τά συρούρ πλευμάτια,

Κι' έσεις πού σαπεύετε
μέο στήν καρδούλα, μάτια

Ωραία ελούρ, άναπτας!
Μά τό δικό μου δάστερι

Δεν εισθε έσεις, ή όμορφες,
δέν εισθε: Είν ή κάνειρ!

Χεριά πού πότε ή προκοπή
και πότη ή έλεμποσυνη

Τάχουν ή μιά γιά νά βοηθή
κι' ή άλλη γιά νά δινή.

Χέρι σα μάγισσας ραβδί¹
πού διτι, γιγίζη άσθιζει,

Και για νά κάνη τό καλό,
άκόμα ν' αρχηγού.

— Ή, χέρι, τού φτωχού χαρά
και τού σπιτού καμάρι,

— Ατίμιτο παρθενικό,
κρυφό μαργαριτάρι:

Μή φύγης από πάνω μου,

Μή λειψης από έμπρος μου,

Κι' άδηγα τόν δάσηρεο
μέση στή νυχτιά τού κόσμου.

— Αστρο στός μάγονς έδειξε
τό δρόμο τού Μεσαία.

— Ή, χέρι, δείξε μου κι' έσύ
πού πότη ή εύτυχια!

ΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΟΥ

— Ατέλειωτη τραβάει μιά στρά²
(τα,
σχίζει μιά χέρσα απλοχωρία,

ακληρά τή δέρνει τ' αγριού³
(καΐρι

κι' ή ήλιος τή χτυπά.

Μιά στράτα χιλιοπατημένη,
τόν καθαλάρη νηστού,
τόν πεζοδόρμο δυψαμένο

θάφτει στόν κουρνιάχτο.
— Εκεί τό σπίτι μου έδειξησε
μέ μια βρούσηλα στήν αυλή,
πάντα ή γωνιά του θερινή⁴

κι' ή θύρα του άνοιχτη.
— Διάχωτη τραβάει μιά στρά⁵
(τελική

καθόμαστε σάν τάστι⁶
(χοι,

Ψυχή από λάμψη και άρμο⁷
(νια,

— Ετοι έκει τ' άνιστα στήν τύ⁸
(χη.

Και νά τί διάστασι: — Ειτή⁹
(χίσιος,
Λουλούδι, σέ ποική χώρ¹⁰ άν¹¹
(χοις,
Σέ ποιο λιγαρίδη μαργαριταριώ¹²
— Αστέρι, ποιές μεριές χωτί¹³
(ζεις,
Και ποιές καροσίες, σ' ράνια¹⁴
(χάρη;
Πού, Χερουβείμ, φιερά α¹⁵
(πλώνεις:

Νά τά σπηκώση, έδο! άπε¹⁶
(τελική της

Νά τά σπηκώση, έδο! άπε¹⁷
(κριθή¹⁸

Τρεμουλιαστή μέ τή λαζαλή της
Μιά μουσική στό σπίτι έχθη¹⁹

— Κι' ένα καρδιοχυτό μέ πιά²⁰
(νει,
Κι' άμιλητη λαχτάρα αρίνι²¹
(δια,
Γιατί πώς άκουσα μου έφανη²²
Τήν Εύτυχια, τήν ίδια!

— Κ. ΠΑΛΑΜΑΣ

στον, ώς πού νά παντρευθή μέ κανέναν άλλον!

— Ο Φρέντ άναστέναξε. Σκεπτόταν πόσα απρόσωπα μπορούσαν νά συμβούν, στό μεταξύ. "Η μόνη έπιπτος του ήταν, είπε στήν πονένηχη Μαρκησία, ή όποια τόν άκουγε με τόση καλωσούνη, νά μπορούσε νά συναντήση γρήγορα τήν άγαπημένη του.

— Οταν άλλαξε τήν Φρέντ σηκώθηκε ότι φύγη, ή Μαρκησία είπε:

— Ζάς έμαι εύχαριμωνα, κύριε Ράγκοσ, και δέν ήταν Σεχάσω μουσική επίτευθηκατε! Μ' άλη τήν ρώτησε σήγαπτα σας!

— Κι' άληθεια, ή Μαρκησία δέν λησμόνησε! Τουλάχιστον αύτό έπέθεσε ό Φρέντ, σταν τήν πομπόνη, από τή ναυαρχίδα, έλασε τή διαταγή ν' αντιχωρήση άμεσων γιά τήν "Αγγλία" μ' ένα φάκελλο έγγραφων έπιτοευτικών γιά τό Υπουργείο τών Ναυτικών. "Η διαταγή έπρόσθετε πώς ό ύποπλοιαρχος τού "Γκνάτια" θα διασκότων έν δέεισα μέχρι νεωτέρας διαταγής.